

CSP

PRODUCTS

Stößelschutzrohre 30 PS

Pushrod Tubes 30hp

Fitting Instructions

Montageanleitung



Features:

- CNC machined from high grade aluminium
- dual internal viton O-rings prevent leaks
- heavy duty OTEVA70 internal spring
- 16mm ID on the head side
- 16mm ID on the case side
- black anodized
- comes with german pushrod tube seals
- to be used with mounting tool
- made in Germany

Besonderheiten:

- CNC hergestellt aus Aluminium
- zwei interne VITON O-Ringe
- interne Feder aus Federstahl OTEVA70
- 16 mm Innendurchmesser am Zylinderkopf
- 16 mm Innendurchmesser am Motorblock
- schwarz eloxiert
- inkl. deutscher Stößelschutzrohrdichtungen
- mit Montagewerkzeug verwendbar
- gefertigt in Deutschland

1. General

CAUTION: To be eligible for a warranty claim, the delivered parts must be installed by a professional workshop.

We recommend using this manual together with the applicable workshop manual for the respective car, to help with the installation.

- The heavy duty internal spring made of OTEVA70 keeps pressure on the seals when the engine expands.

2. Components and Tools

Parts:

8x telescopic pushrod tube

Each pushrod tube consists of the following items (see Fig 1):

Pos: 1 1x inner tube (long shaft)
Pos: 2 1x outer tube (short shaft)
Pos: 3 1x OTEVA70 spring
Pos: 6 2x silikon seal
Pos: 7 2x O-ring, VITON Ø19x1

Optional:

Pos: 4 1x mounting clamp
Pos: 5 1x mounting tool

Tools:

Cleaning rag
Motor oil

3. Requirements

- Make sure the engine is either installed to the car or attached to a heavy duty engine stand.
- The cooling tin below the cylinders have to be installed prior to the pushrod tube installation. It is impossible to install them later on.
- When compressing the pushrod tube to install the mounting clamp make sure to use a solid base.

1. Allgemein

WICHTIG: Zur Wahrung Ihrer Gewährleistungsansprüche müssen die von uns gelieferten Teile durch eine Fachwerkstatt montiert werden.

Wir empfehlen, unsere Anleitung zusammen mit einem Reparaturhandbuch für das entsprechende Fahrzeug einzusetzen.

- Die Feder aus OTEVA70 Federstahldraht ermöglicht einen gleichmäßigen Druck auf die Dichtungen, wenn der Motor sich ausdehnt.

2. Teile und Werkzeug

Teile:

8x Stößelschutzrohr, Teleskop

Ein Stößelschutzrohr besteht aus folgenden Bauteilen (siehe Fig. 1):

Pos: 1 1x Tauchrohr (langer Bund)
Pos: 2 1x Standrohr (kurzer Bund)
Pos: 3 1x Feder aus OTEVA70
Pos: 6 2x Dichtung Silikon
Pos: 7 2x O- Ring, VITON Ø19x1

Optional:

Pos: 4 1x Montageklammer
Pos: 5 1x Montagedorn

Werkzeug:

Putzlappen
etwas Motoröl

3. Voraussetzungen

- Der Motor sollte sich an einem stabilen Motorständer befinden oder im Fahrzeug montiert sein.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Luftleitbleche bereits am Motor befinden, da sich diese nach Montage den Stößelschutzrohre nicht mehr anbringen lassen.
- Achten Sie bei dem Aufsetzen der Montageklammer auf das Stößelrohr auf eine feste Unterlage.

CAUTION: Risk of injury!
The compressed spring creates a lot of force!

ACHTUNG: Verletzungsgefahr!
Durch die komprimierte Feder ergeben sich starke Federkräfte!

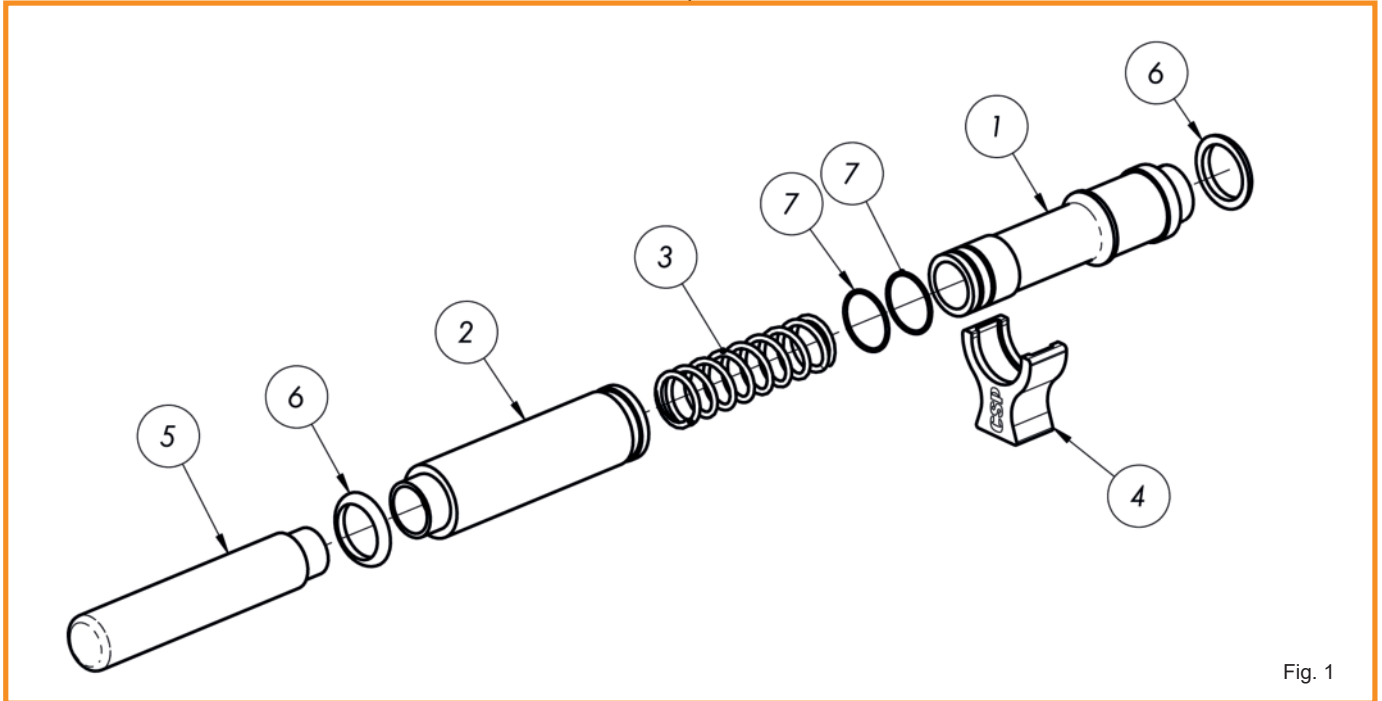


Fig. 1

4. Preparation

- Carefully clean the sealing surface of the pushrod tubes on the engine block and cylinder heads.
- Make sure that the surfaces are free from dirt and that there are no signs of scratches.

5. Installation

- Apply a small amount of oil onto the visible surface of the seals at both ends of the tube.

CAUTION: Only use Silicon Grease, Part-Number 000 601 SIL, for the internal O-Rings

4. Vorbereitung

- Reinigen Sie die Dichtflächen der Stößelschutzrohrdichtungen am Motorgehäuse und am Zylinderkopf.
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtflächen keinerlei Beschädigungen aufweisen.

5. Einbau

- Tragen Sie einen dünnen Ölfilm auf die beiden außen liegenden Stößelschutzrohrdichtungen auf.

ACHTUNG: Verwenden Sie ausschliesslich Silikonfett, Artikelnummer 000 601 SIL, für die internen O-Ringe



Fig. 2

- On a solid surface compress the pushrod tube till the mounting clamp can be attached as seen in Fig. 2
- Slide the secured pushrod tube with the longer ended shaft into the engine case. (See Fig. 3)
- Drücken Sie das Stößelschutzrohr auf einer stabilen Unterlage zusammen bis die Montageklammer angebracht werden kann. (siehe Fig. 2)
- Führen Sie das mit der Montageklammer gesicherte Stößelschutzrohr mit dem Tauchrohr (langer Bund) in den Motorblock ein (siehe Fig. 3).



Fig. 3

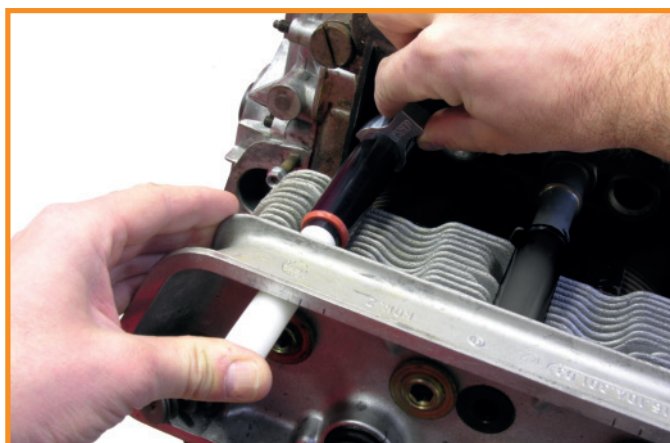


Fig. 4

- Insert the mounting mandrel through the cylinder head into the standpipe and carefully press the tappet protection tube together until the mounting clamp can be removed (see Fig. 4).
- Stecken Sie den Montagedorn durch den Zylinderkopf in das Standrohr und drücken Sie das Stößelschutzrohr vorsichtig zusammen, bis die Montageklammer entfernt werden kann (siehe Fig. 4).

- Release the mounting tool and carefully guide the pushrod tube towards the correct seat into the cylinder head.
- Remove the mounting tool
- Now repeat these steps for the remaining seven pushrod tubes.

- Entlasten Sie den Montagedorn und führen Sie das Stößelschutzrohr vorsichtig bis in den richtigen Sitz am Zylinderkopf.
- Entfernen Sie den Montagedorn.
- Wiederholen Sie die Arbeitsschritte zum Einbau der anderen Stößelschutzrohre.

For questions and further information you can reach us at:

**Custom & Speed Parts
Autoteile GmbH
Am Redder 3
D-22941 Bargteheide
Germany**

**info@csp-shop.de
Tel. +49 (0)4532 23240
Fax. +49 (0)4532 22222**

Our opening hours and telephone availability can be found on our website: csp-shop.de

Für Fragen und Informationen erreichen Sie uns auf folgenden Wegen:

**Custom & Speed Parts
Autoteile GmbH
Am Redder 3
D-22941 Bargteheide**

**info@csp-shop.de
Tel. +49 (0)4532 23240
Fax. +49 (0)4532 22222**

Unsere Öffnungszeiten sowie telefonische Erreichbarkeit entnehmen sie bitte unserer Webseite: csp-shop.de

The latest version of this instructions is available by using this QR-Code.



Eine aktuelle Version der Anleitung finden sie mit Hilfe dieses QR-Code.